

Plenaire vergadering van donderdag 20 juli 2017
Séance plénière du jeudi 20 juillet 2017

Toespraak van de heer Siegfried Bracke, Kamervoorzitter
Discours de M. Siegfried Bracke, président de la Chambre

Goede collega's,

Nu we bijna aan het einde van onze werkzaamheden gekomen zijn, zou ik kort uw aandacht willen vragen.

Ik meen te mogen zeggen dat onze Assemblee eens te meer een welgevuld parlementair jaar achter de rug heeft, en het waren bij momenten ook aangrijpende en bewogen vergaderingen.

Het is niet mijn bedoeling om u te overstelpen met allerlei gegevens en al zeker niet met cijfers en statistieken. Wel wil ik opmerken dat we belangrijke teksten hebben aangenomen, onder meer in het kader van de hervorming van Justitie.

Ook over het statuut van de slachtoffers van terreurdaden, de hervorming van het erfrecht, de transgenders en het werkbaar en wendbaar werk is er belangrijk wetgevend werk verricht.

Dans mon allocution devant cette assemblée, il y a un an, j'avais dit que nous aurions à relever d'importants défis dans le domaine de la sécurité collective et de la défense de nos valeurs.

Les attentats perpétrés à Paris, Londres, Manchester et ailleurs en ont hélas apporté la douloureuse confirmation. Combien de fois n'avons-nous pas dû organiser des minutes de silence à la mémoire des trop nombreuses victimes de ces lâches attentats !

Au cours de cette session, nous avons été confrontés à des drames, des problèmes sociétaux et des critiques à l'égard de notre système démocratique.

Et nous n'avons pas esquivé ces questions; nous avons organisé des commissions d'enquête et adopté des lois importantes et nous nous sommes efforcés d'apporter des solutions.

Ce fut effectivement du jamais vu: quatre commissions d'enquête parlementaires. La commission d'enquête Attentats terroristes, ainsi que les commissions Panama Papers, Transaction pénale et Optima.

Ze hebben hoorzittingen gehouden, onderzoek verricht, zaken geëvalueerd en rekenschap gevraagd. Dankzij hun werk konden er nu al lessen worden getrokken.

Dat inhoudelijk diepgravende werk is een werk van lange adem, aangezien het voor drie van de vier onderzoekscommissies over het reces wordt getild. Hiermee geeft men invulling aan een kerngedachte van de democratie en wordt een van de belangrijke opdrachten van de verkozenen vervuld.

Ik ben me er terdege van bewust dat dat bijzonder veel extra werk heeft meegebracht, en ik dank u voor de inzet, flexibiliteit en professionaliteit waarmee u dat hebt volbracht.

De democratie gedijt op openbare debatten. De publieke opinie verwacht dat het Parlement het brandpunt is van de grote maatschappelijke debatten, en dat die daar uitgekristalliseerd worden.

Die debatten mogen best woelig of langdradig of zelfs controversieel zijn, zolang de principes van verdraagzaamheid en dialoog maar in acht genomen worden, en zolang de vrijheid van de ander maar wordt gerespecteerd.

Dit halfroond biedt plaats voor zeer gevarieerde beschouwingen. Laat ons wijs genoeg zijn om de problemen grondig door te praten en, zonder wat goed is op de helling te zetten, toch ruimte te laten voor verandering.

À l'heure où le politique est souvent raillé et vilipendé, à l'heure où le désintérêt et la méfiance pour la politique sont de plus en plus manifestes dans une large couche de la population, il est de notre devoir de faire preuve de transparence et de responsabilité dans la gestion de la chose publique.

N'y-a-t-il pas de plus grande menace pour la démocratie que l'indifférence des citoyens et l'immobilisme des élus ?

Sur le plan européen, en cette année du sixantième anniversaire du Traité de Rome, mais aussi des négociations de sortie du Royaume-Uni de l'Union Européenne et de la réflexion sur l'avenir de l'Europe, je tiens à saluer l'action du gouvernement qui n'a pas ménagé ses efforts, entre autres dans le cadre du Benelux, afin de préserver une Europe unie et forte dans l'intérêt de tous les citoyens européens.

Ik meen te mogen stellen dat onze Assemblee die constructieve dynamiek volledig omarmt. In minder dan vijf maanden tijd heeft de Kamer de grote dossiers die bovenaan op de Europese agenda staan kunnen bespreken, met de voorzitter van de Europese Commissie, Jean-Claude Juncker, maar ook met de Eurocommissarissen Sefcovic, Andriukaitis en Thyssen.

Maar nu mogen we dus de riem afleggen en uitrusten, om de batterijen op te laden.

Ik dank onze griffier, die in het begin van de zitting in functie getreden is, en ook de personeelsleden en medewerkers van onze Assemblee.

Dankzij hun bekwaamheid en niet-aflatende inzet hebben wij ons werk kunnen doen in de best mogelijke omstandigheden. Sommige diensten van de Kamer hadden het niet onder de markt, en ik wil ze nogmaals van ganser harte bedanken.

Oprecht dank ook aan drie leidinggevende ambtenaren die rond deze tijd met pensioen gaan: mevrouw Nicole Barbar-Willendyck -hier in de zaal aanwezig-, directeur van de Tolkendienst, na een loopbaan van maar liefst 38 jaar in de Kamer; de heer Eric Vanderbeck, bestuursdirecteur van de dienst Integraal Verslag, na 33 jaar; en de heer Luc De Loy Vermeulen, bestuursdirecteur van de dienst Documentatie en Archief, na 31 jaar dienst in deze assemblee.

Ik dank ook de journalisten en persmedewerkers voor hun aanwezigheid en de media-aandacht voor onze werkzaamheden.

Je remercie enfin le commandant militaire, récemment promu général de brigade - et je l'en félicite d'ailleurs -, et je remercie aussi le personnel qui assure la sécurité du Palais de la Nation. Nous apprécions au plus haut point les efforts considérables qu'ils fournissent depuis de nombreux mois.

Chers collègues, je vous souhaite ainsi qu'à vos proches des vacances agréables et reposantes, et je vous attends toutes et tous dans cet hémicycle, bien reposés et pleins de courage, le jeudi 21 septembre pour la première séance plénière.

Je souhaite également des vacances excellentes et revigorantes au gouvernement, aux ministres et aux collaborateurs du gouvernement.